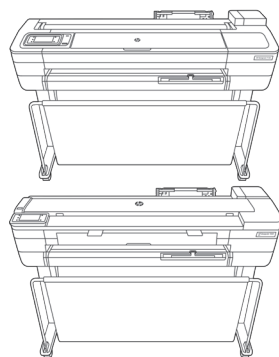


**EN** HP DesignJet T730 Printer /  
HP DesignJet T830 MFP series  
Printer assembly instructions

**UK** Принтер HP DesignJet T730 /  
Принтери серії HP DesignJet T830  
MFP  
Інструкції з монтажу принтера

/ HP DesignJet T730 Printer طابعات  
سلسلة الطابعات متعددة الوظائف  
تعليمات تجميع HP DesignJet T830  
الطابعة **AR**



F9A28-90036

© Copyright 2017/2020 HP Development Company, L.P.  
Large Format Division  
Camí de Can Gualles 1-21 - 08174  
Sant Cugat del Vallès  
Barcelona - Spain



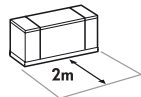
All rights reserved

Printed in XXX

**EN** Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Notice that the icons used in this document are also located on the printer packaging. The icons help you locate the parts needed at each stage of the assembly. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

**UK** Уважно прочитайте ці інструкції. У цій інструкції подано докладний опис монтажу принтера. Зверніть увагу: піктограми, що використовуються в цьому документі, також є на упаковці принтера. Вони допоможуть вам зібрати всі деталі принтера в правильній послідовності. Оскільки в комплекті з принтером постачаються запасні болти, деякі з них можуть лишитися невикористаними після монтажу.

**AR** يجب قراءة هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة. لاحظ أن الأيقونات المستخدمة في هذا المستند توجد أيضًا على تغليف الطابعة. تساعد الأيقونات على تحديد مكان الأجزاء اللازمة في كل مرحلة من مراحل التجميع. ونظرًا لإرفاق مسامير إضافية، فإن بعض المسامير تبقى غير مستخدمة بعد تجميع الطابعة.



**EN** 2m at the side is needed for unpacking. The size of the crate is: L1310 x W570x H640.

**UK** Щоб розпакувати пристрій, потрібно 2 м збоку. Розмір упаковки: Д1310 x Ш570x В640.

**AR** يلزم ترك مسافة 2 متر لفك التغليف. ويصل حجم ارتفاع 640 ملم، \* عرض 570 \* صندوق الشحن إلى: طول 1310.



**EN** 2 people are required to perform certain tasks.

**UK** Для виконання певних завдань потрібно 2 людей.

**AR** يتطلب الأمر الاستعانة بشخصين لإجراء مهام معينة.



**EN** Time required for assembly of the printer is approximately 100 minutes.

**UK** Час, потрібний для монтажу різака: приблизно 100 хвилин.

**AR** الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 100 دقيقة تقريبًا.

**EN** Tools required: Screwdriver (included)

**Note:** No replacement printhead is required.

**UK** Необхідні інструменти: викрутка (входить до комплекту).

**Примітка.** Не потрібно замінювати друкувальну головку.

**AR** الأدوات المطلوبة: مفك (مرفق).

**ملاحظة:** لا يلزم استبدال رأس الطابعة.

**EN** Crate contents

1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory information.
2. Multi-sheet tray
3. Printer
4. Refeed preventers (HP DesignJet T830 MFP series only)
5. Stand pieces
6. Ink cartridges
7. Power cord
8. Black screws
9. Screwdriver

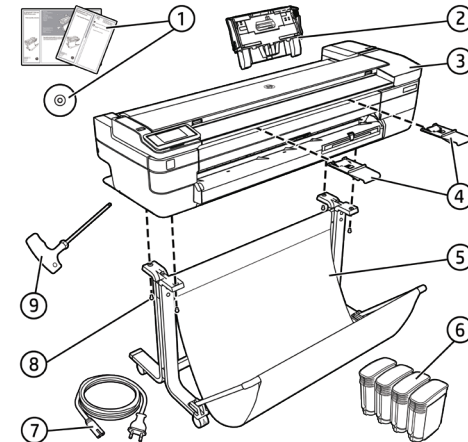
**Note:** n A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up.

**Note:** Install the product software from:  
<https://www.hp.com/go/T730/drivers>  
<https://www.hp.com/go/T830/drivers>  
Be sure to follow the software installation instructions.

LAN not included (needed if LAN connection required).

**⚠ Important:** Printhead already installed.

**⚠ Important:** Before starting up the printer allow it to acclimate to the "Recommended Operating Temperature" (15-30°C / 59-86°F).



**UK** Вміст упаковки

1. Документація: Інструкція щодо збирання, вступна інформація.
2. Лоток для кількох аркушів
3. Принтер
4. Повторно подані запобіжники (лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP)
5. Компоненти підставки
6. Чорнильні картриджі
7. Кабель живлення
8. Чорний гвинта
9. Викрутка

**Примітка.** Під час налаштування принтера для вирівнювання друкувальної головки вам знадобиться аркуш паперу формату A4/Letter (не входить до комплекту поставки).

**Примітка.** Встановіть програмне забезпечення продукту з веб-сторінки: <https://www.hp.com/go/T730/drivers> / <https://www.hp.com/go/T830/drivers>. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій щодо інсталяції програмного забезпечення.

Мережевий кабель не входить до комплекту поставки (необхідний для підключення до локальної мережі).

**⚠ Важливо.** Друкувальну головку вже встановлено.

**⚠ Важливо.** Перш ніж запуснути пристрій, зачекайте, доки від досягне рекомендованої робочої температури (15-30 °C / 59-86 F).

**AR** محتويات صندوق الشحن

1. الوثائق: تعليمات التجميع والمعلومات التمهيدية.
2. درج متعدد الأوراق الطابعة
3. الطابعة
4. مانعي إعادة سحب الورق (سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 MFP فقط)
5. قطع الحامل
6. خراطيش الحبر
7. سلك الطاقة
8. براغي سوداء.
9. مفك

**ملاحظة:** يلزم لمحاذاة رأس الطابعة أثناء الإعداد ورقة بحجم A4 (غير متضمن).

**ملاحظة:** قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من:

<https://www.hp.com/go/T830/drivers>, <https://www.hp.com/go/T730/drivers>. تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج. شبكة الاتصال المحلية (LAN) غير متضمنة (تعد ضرورية إذا تطلب الأمر الاتصال بشبكة الاتصال المحلية (LAN)).

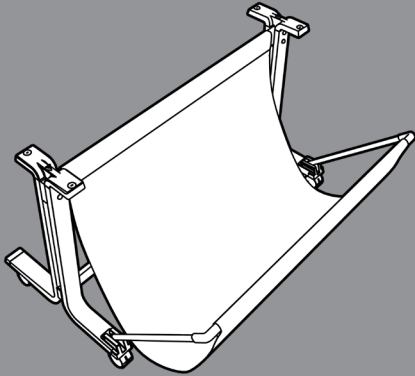
**⚠ هام:** تم تركيب رأس الطابعة بالفعل.

**⚠ هام:** قبل بدء تشغيل الطابعة، اتركها تتكيف مع "درجة حرارة التشغيل الموصى بها" (15-30 درجة مئوية/ 59-86 فهرنهايت).

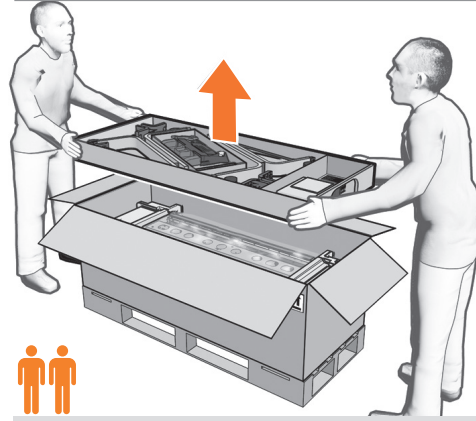
EN Stand assembly (T500 Printer Series only)

UK Монтаж підставки (лише модель T500)

تجميع الحامل (فقط T500) AR



1

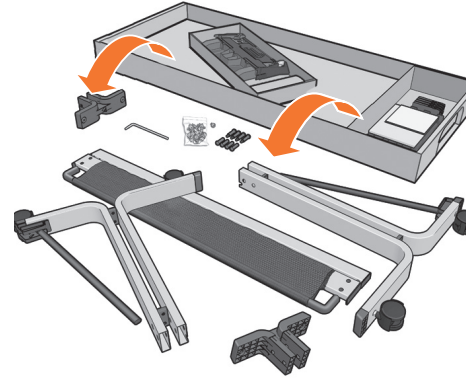


EN Remove the carton tray containing the stand accessories.

UK Вийміть картонний піддон із підставкою.

AR أزل درج الكرتون الذي يحتوي على ملحقات الحامل.

2

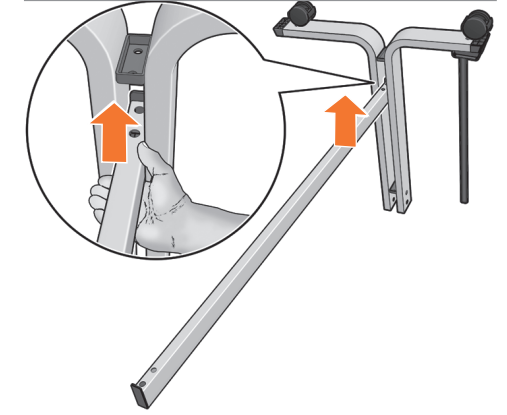


Remove the tray contents, and locate the screwdriver, screws, plastic intermediate pieces, crossbar, fabric basket and legs. Included also are the tray extensions: these will be required later in the assembly process.

Вийміть вміст піддона та розкладіть викрутку, болти, пластикові деталі, поперечну рейку, кошик із тканини та ніжки. У піддоні також лежать розширювачі лотка. Вони знадобляться вам пізніше.

أزل محتويات الدرج وضع المفك ومسامير القلاووظ وقطع الوسيط البلاستيكية والعارضة وسلة الأقمشة والأرجل. كما يتضمن أيضًا ممددات الدرج: تعتبر هذه الممددات ضرورية لاحقاً في عملية التجميع.

3

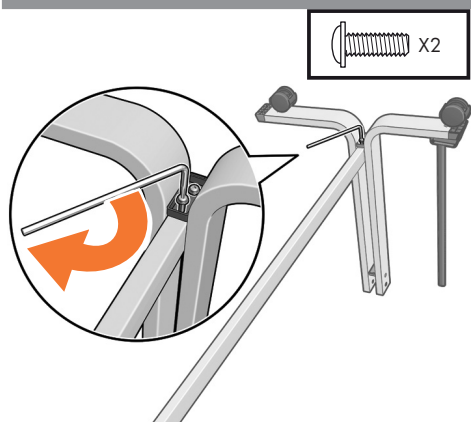


Take one of the legs, and turn it upside down. Insert the crossbar.

Візьміть одну ніжку та переверніть її догори дном. Вставте поперечну рейку.

خذ أحد الأرجل و اقلبها. أدخل العارضة.

4



EN

Fix into place with 2 screws.

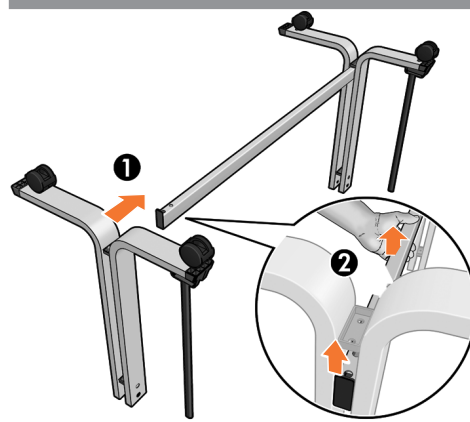
UK

Зафіксуйте її двома болтами.

AR

ثبت في المكان باستخدام مسمارين.

5



Take the other leg, and turn it upside down. Insert the crossbar.

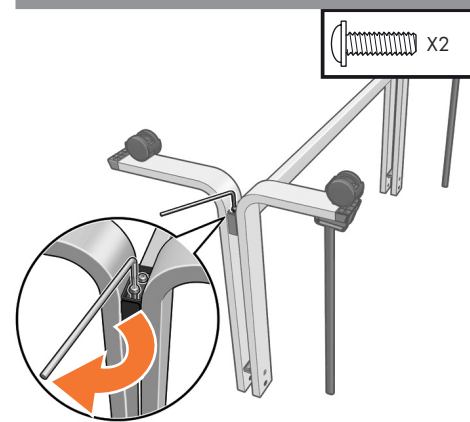
**Note:** Make sure the two black vertical bars for supporting the basket are on the same side.

Візьміть іншу ніжку та переверніть її догори дном. Вставте поперечну рейку.

**Примітка.** Переконайтеся, що дві чорні вертикальні планки для підтримування кошика розташовані на одному боці.

خذ الرجل الأخرى و اقلبها. أدخل العارضة.  
ملاحظة: تأكد أن القضيبين الرأسيين الأسودين  
المخصصان لدعم السلم على نفس الجانب.

6

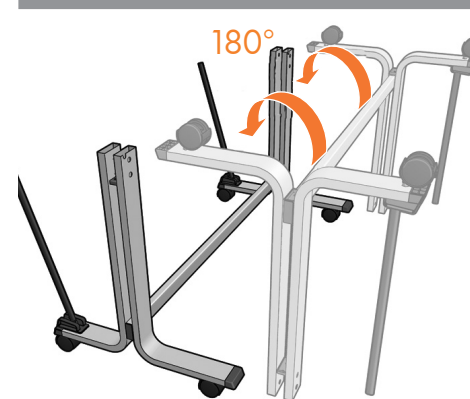


Fix into place with 2 screws.

Зафіксуйте її двома болтами.

ثبت في المكان باستخدام مسمارين.

7

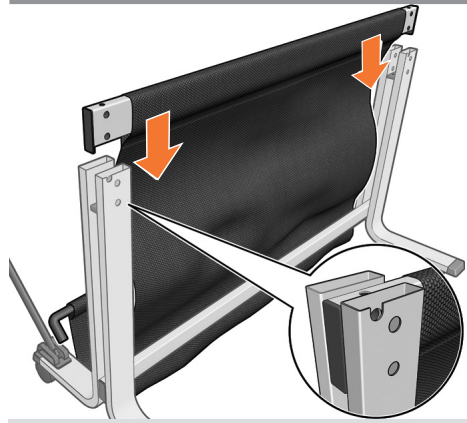


Turn the stand upright.

Переверніть підставку у звичайне положення.

أدر الحامل في وضع عمودي.

8



EN

Unfold the basket, and slot the brace into the top of the stand.

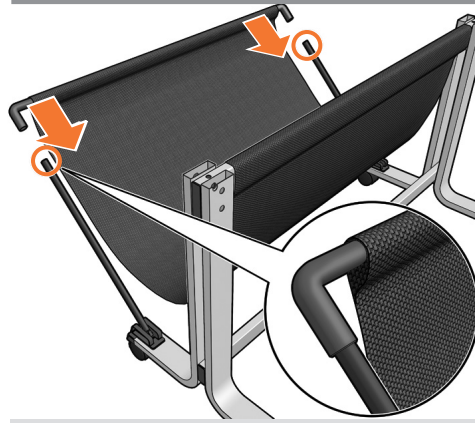
UK

Розгорніть кошик і вставте в кріплення у верхній частині підставки.

AR

افرد السلة وضع العارضة أعلى الحامل.

9

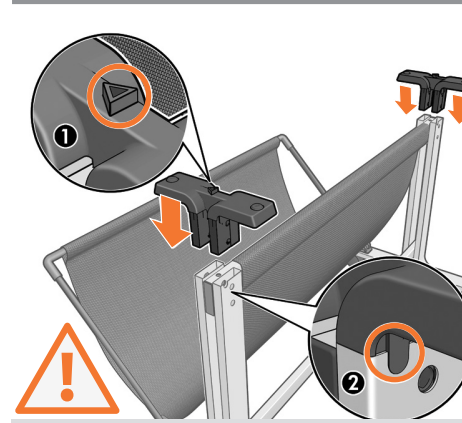


Slot the basket onto the 2 bars (1 each side).

Зафіксуйте кошик на двох планках (по одній із кожного боку).

ضع السلة على القضيبين (واحدة على كل جانب).

10

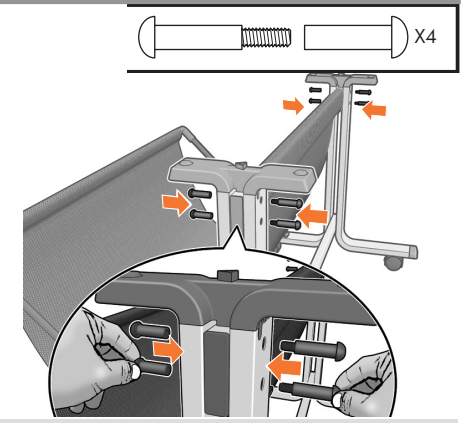


**IMPORTANT:** With the triangles pointing towards the basket (1); slot the 2 supports into the stand (1 each side). Push each one down hard into place (2).

**ВАЖЛИВО:** трикутники вказують в напрямку до кошика (1); вставте дві опори в підставку (по одній із кожного боку); вставте опори до упору (2).

**هام:** مع وضع المثلثات في اتجاه السلة (1); ضع الدعامين في الحامل (واحدة على كل جانب). ادفع كل واحدة إلى الأسفل بشدة في المكان (2).

11



Insert 2 special screws and nuts into both sides of the leg (4 total), and tighten by hand.

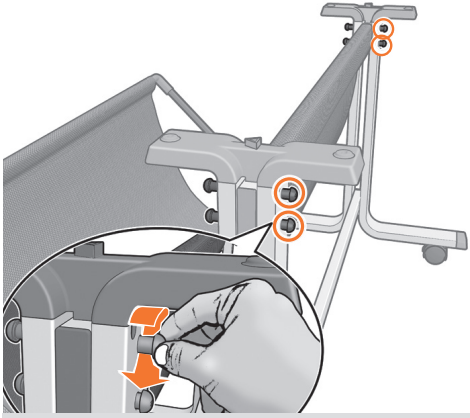
**Note:** if it is difficult to insert the screws; go back to the previous step, and check the supports are well in place.

Вставте два спеціальні болти та гайки з обох боків ніжок (усього 4) і затягніть вручну.

**Примітка.** Якщо болти вставляються туго, поверніться на крок назад і перевірте, чи опори вставлено правильно.

أدخل المسمارين الخاصين والصموات في كلا جانبي الرجل (إجمالي 4) واربطها بيديك.  
**ملاحظة:** إذا كان من الصعب إدخال المسمارين القلاووظ، انتقل إلى الخطوة السابقة، ثم تأكد أن الدعامات في مكانها.

12

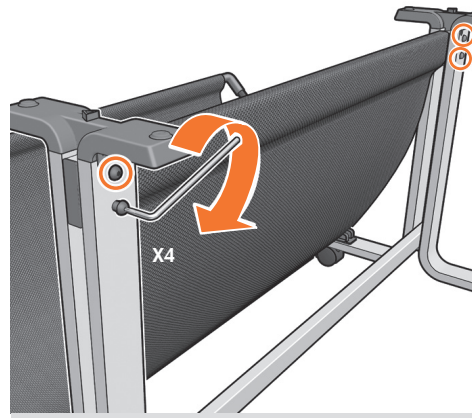


EN Tighten the 4 screws by hand (2 each side).

UK Затягніть 4 болти вручну (по два з кожного боку).

AR اربط 4 مسامير قلاووظ بيديك (2 في كل جانب).

13

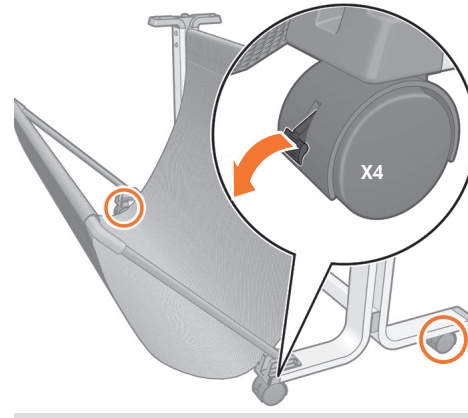


Fully tighten the 4 screws (2 each side).

Повністю затягніть 4 болти (по два з кожного боку).

اربط بإحكام 4 مسامير قلاووظ بيديك (2 في كل جانب).

14



Check the 4 wheels are locked.

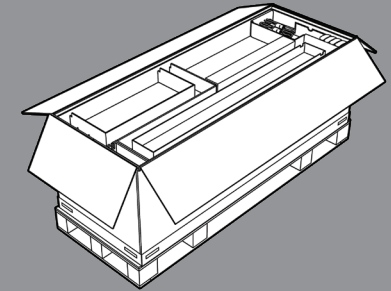
Перевірте, чи 4 коліщатка заблоковані.

تأكد من قفل الأربع عجلات.

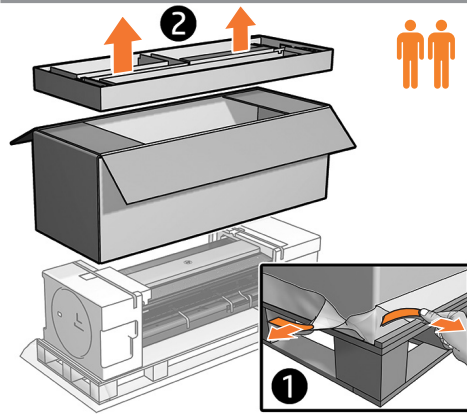
EN Open the printer box

UK Відкрийте коробку з принтером.

افتح صندوق الطابعة AR



15



EN

Remove the tapes from the film, then remove the tray and box.

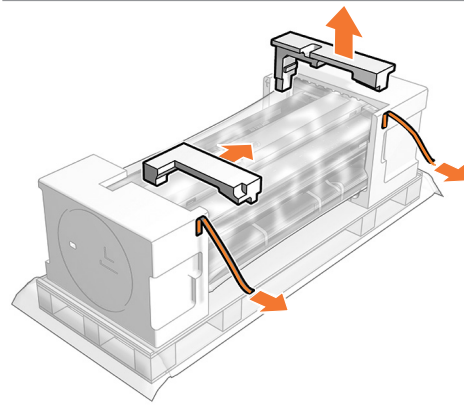
UK

Вийміть стрічки з плівки, а також лоток і коробку.

AR

أزل الشرائط من الطبقة ثم أزل الدرج والصندوق.

16

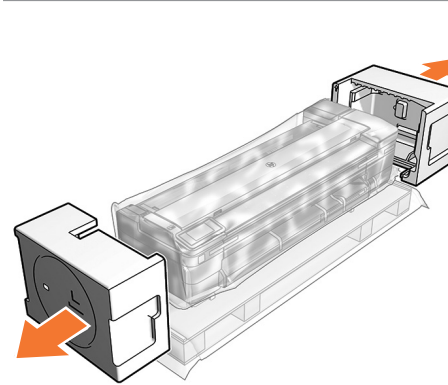


Remove the tapes from the endcaps, and remove the packing pieces.

Вийміть стрічки із захисного ковпака, а тоді – решту упаковки.

أزل الشرائط من السدادات الطرفية ثم أزل قطع التغليف.

17

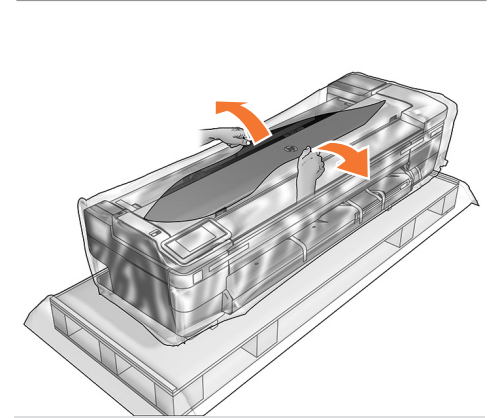


If there is tape, remove it, then remove the endcaps.

За наявності стрічки вийміть її, а тоді – захисні ковпаки.

إذا وجد شريط، أزله ثم أزل السدادات الطرفية.

18



Uncover the printer by tearing open and pulling down the plastic bag.

Розпакуйте принтер, відкривши упаковку і вийнявши його з пластикового пакета.

أزل الغطاء عن الطابعة من خلال فتحة الثقب ثم سحب الحقيبة البلاستيكية لأسفل.

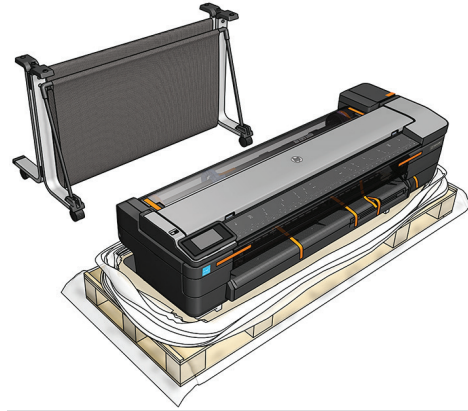
EN Attach the printer body to the stand assembly

UK Зафіксуйте корпус принтера на підставці.

AR تثبيت جسم الطابعة بتجميع الحامل



19

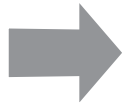
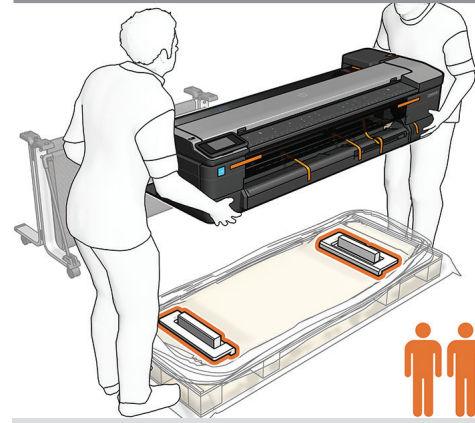


EN **Important:** Make sure that the stand and printer are in the correct position for assembly.

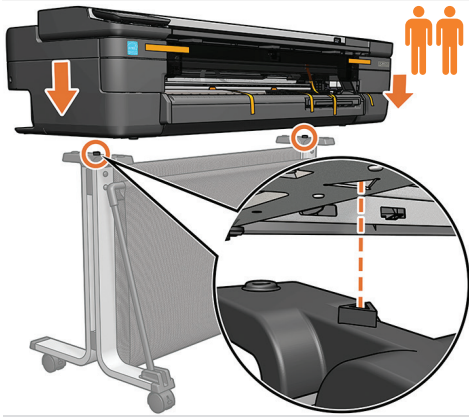
UK **Важливо.** Переконайтеся, що підставка і принтер перебувають у правильному положенні.

AR **هام:** تأكد أن الحامل والطابعة في الوضع الصحيح للتجميع.

20



21



EN

Place the stand onto the printer, locating the triangles from the stand into the ones on the printer body.

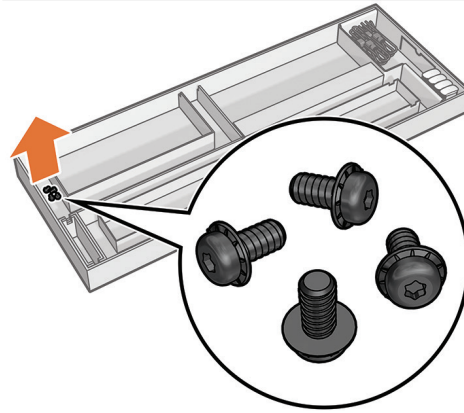
UK

Установіть підставку на принтер, щоб трикутники на підставці були спрямовані на трикутники на корпусі принтера.

AR

ضع الحامل على الطابعة بحيث تصبح المثلثات من الحامل على مثيلاتها على جسم الطابعة.

22

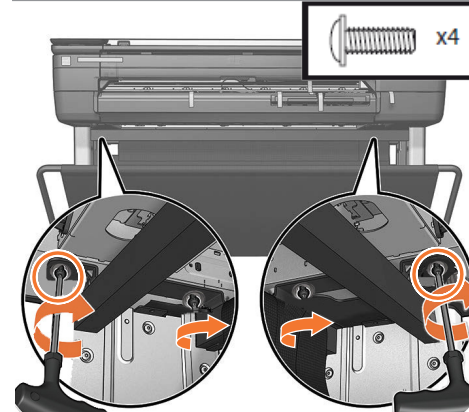


Locate the 4 black screws.

Знайдіть 4 чорний гвинта.

حدد 4 براغي سوداء.

23



Fix the printer to the stand from underneath. First insert the 4 black screws, and then tighten them.

Зафіксуйте нижню частину принтера на підставці. Спершу вставте 4 чорний гвинта а тоді затягніть їх.

قم بإصلاح الطابعة من الحامل من الأسفل قم أولاً بإدخال المسامير الأربعة السوداء ، ثم شدّها

24

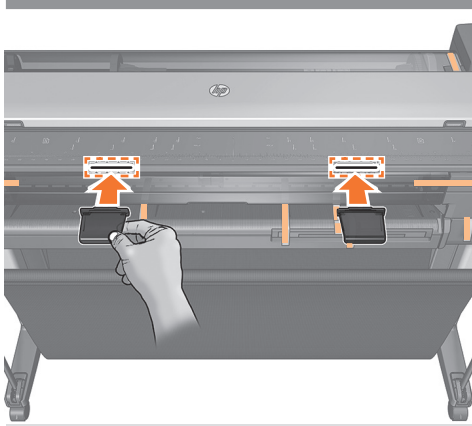


The printer should appear as above. If your printer is an HP DesignJet T730 Printer go to step 27, if your printer is an HP DesignJet T830 MFP Series, follow the next step.

Принтер має бути встановлено, як зображено вище. Якщо у вас принтер HP DesignJet T730, перейдіть до кроку 27. Якщо ж у вас принтер серії HP DesignJet T830 MFP, виконайте наступний крок.

يجب أن تبدو الطابعة كما هو موضح أعلاه. إذا كانت طابعتك هي طابعة HP DesignJet T730، انتقل إلى خطوة 27، بينما إذا كانت طابعتك هي الطابعة متعددة الوظائف HP DesignJet T830، اتبع الخطوة التالية.





EN

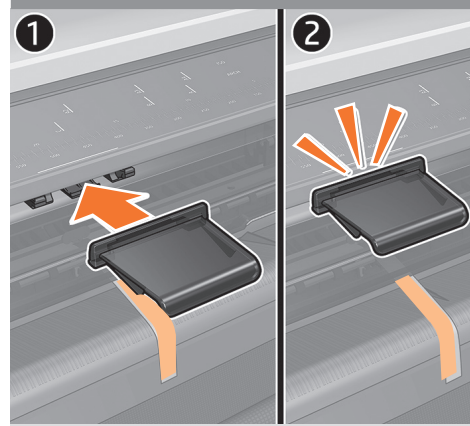
**HP DesignJet T830 MFP Series only:** Locate the 2 refeed preventer mounts on the scanner input platen.

UK

**Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP:** розташуйте кріплення 2 повторно поданих запобіжників у вхідну плиту сканера.

AR

**سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط:** ضع مانعي إعادة سحب الورق على مدخل أسطوانة الطابعة.



**HP DesignJet T830 MFP Series only:** Clip the 2 refeed preventers into position on the mounts.

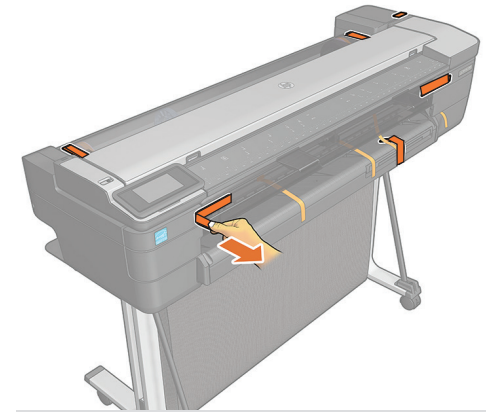
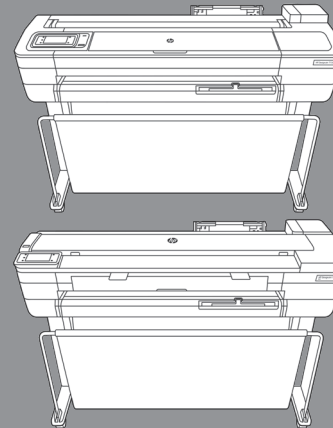
**Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP:** Затисніть 2 повторно подані запобіжники у відповідному положенні кріплення.

**سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط:** ثبت مانعي إعادة سحب الورق في الموضع الموجود على المستد.

EN Set up the printer

UK Налаштування принтера

إعداد الطابعة AR

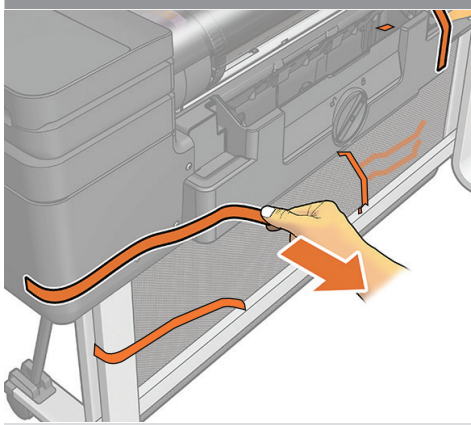


Remove the orange tapes from the top and rear of the printer. Remove all the protective film from the front panel and printer's surface.

Зніміть оранжеві стрічки з верхньої та задньої сторони принтера. Зніміть всю захисну плівку з передньої панелі та поверхонь принтера.

أزل الشرائط البرتقالية من الجزء العلوي والخلفي من الطابعة. أزل جميع الطبقات الواقية من اللوحة الأمامية وسطح الطابعة.

28



EN

Remove all the transparent tapes from the printer.

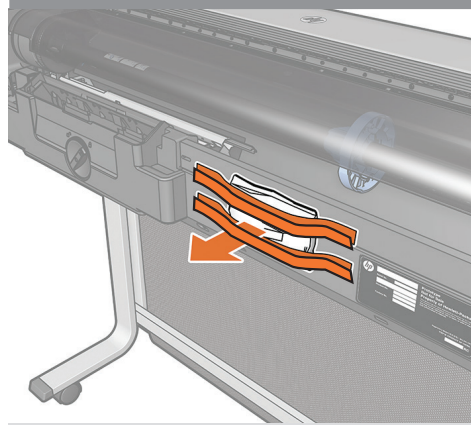
UK

Зніміть усі прозорі стрічки з принтера.

AR

أزل جميع الشرائط الشفافة من الطابعة.

29

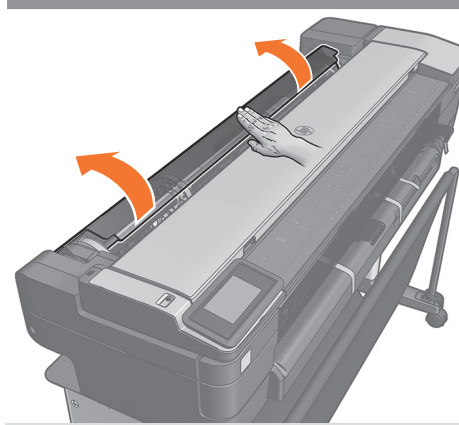


Remove the desiccant bag.

Вийміть пакет із десикантом.

أزل حقيبة التجفيف.

30

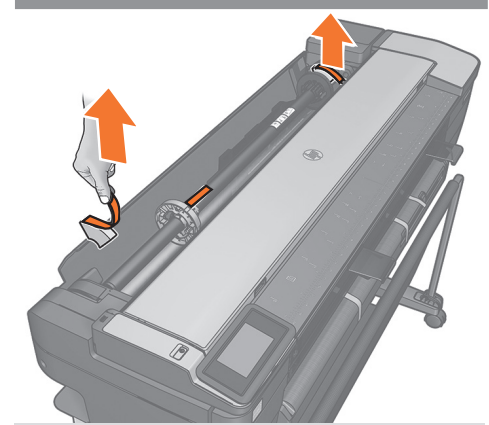


Open the roll cover and remove the protective film.

Відкрийте кришку валіка і вийміть захисну плівку.

افتح غطاء لفافة الورق وأزل الشريط الواقي.

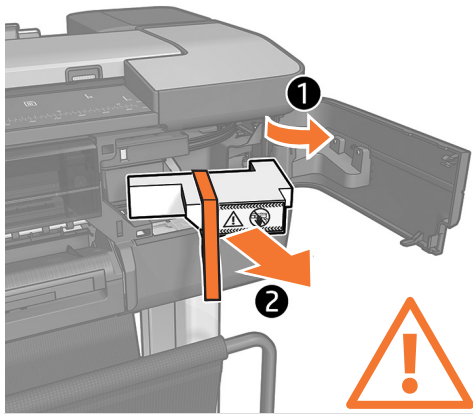
31



Remove the 2 spindle tapes and retainers.

Remove the 2 spindle tapes and retainers.

أزل شريطي عمود الدوران والواق.



EN

Open the printhead cover and remove the protective foam and plastic covers.

**Important:** Do not touch the printhead or blue latch, no printhead installation is required at the moment.

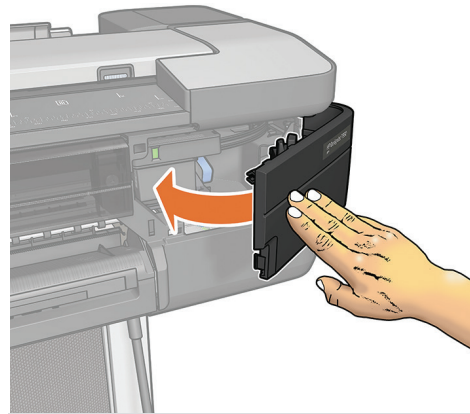
UK

Відкрийте кришку друкувальної голівки і вийміть захисний пінопласт і пластикові кришки.

**Важливо.** Не торкайтеся друкувальної голівки або синьої засувки. Наразі не потрібно установлювати друкувальну голівку.

AR

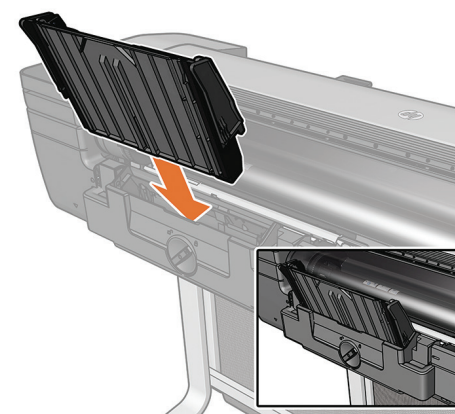
افتح غطاء رأس الطباعة وأزل الفوم الواقي والأغطية البلاستيكية.  
**هام:** تجنب ملامسة رأس الطباعة أو المزلاج الأزرق، لا يستلزم الأمر تركيب رأس الطباعة في هذه اللحظة.



Close the printhead door.

Закрийте кришку друкувальної голівки.

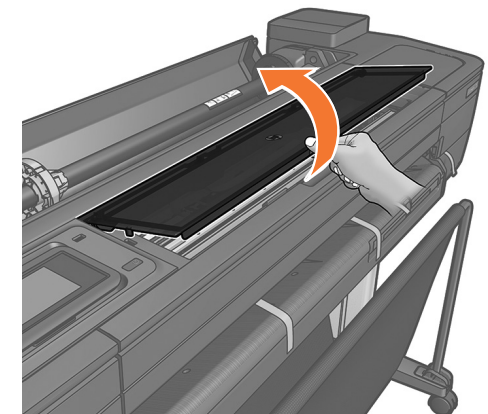
أغلق باب رأس الطباعة.



Install the multi-sheet tray that was unpacked in step 2.

Установіть багатоцільовий лоток, який ви розпакували у кроці 2.

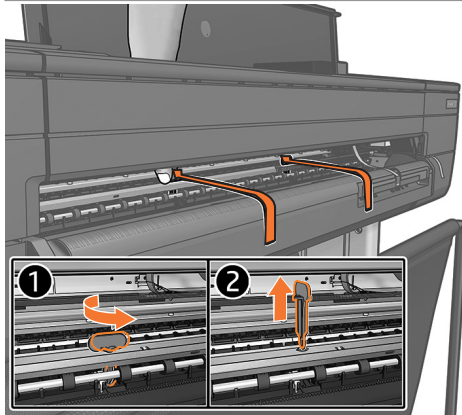
ثبت الدرج متعدد الأوراق الذي تم إزالة التغليف منه في الخطوة 2.



**HP DesignJet T730 Printer only:** Open the top window.

**Лише для принтерів HP DesignJet T730:** Відкрийте верхнє вікно.

**طابعة HP DesignJet T730 فقط:** افتح النافذة العلوية.



EN

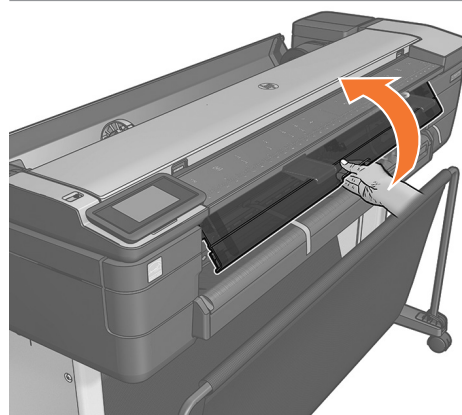
**HP DesignJet T730 Printer only:** Rotate and remove the 2 pins.

UK

**Лише для принтерів HP DesignJet T730:** Відкрийте верхнє вікно.

AR

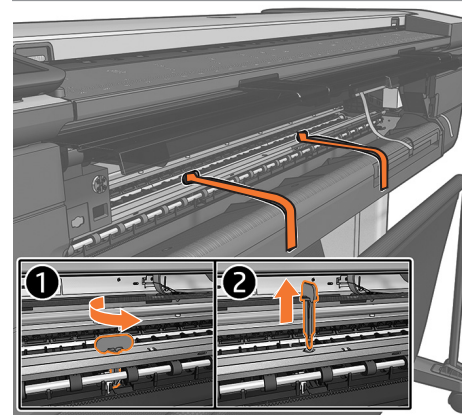
**طابعة HP DesignJet T730 فقط:** أدر ثم أزل الرأسين.



**HP DesignJet T830 MFP only:** Open the front window.

**Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP:** Відкрийте переднє вікно.

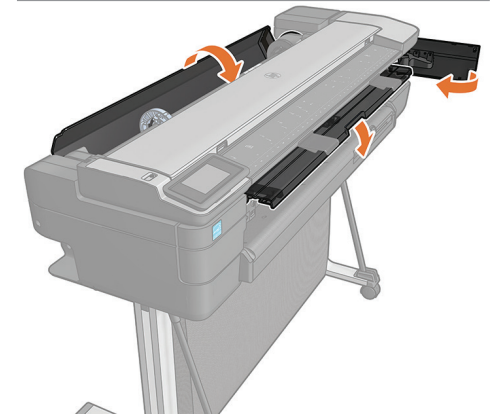
**الطابعة متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط:** افتح الإطار الأمامي.



**HP DesignJet T830 MFP Series only:** Rotate and remove the pin(s) from inside the printer.

**Лише для принтерів серії HP DesignJet T830 MFP:** Поверніть і вийміть шпильки з принтера.

**سلسلة الطابعات متعددة الوظائف HP DesignJet T830 فقط:** قم بتدوير المشبك (المشابك) وإزالته من داخل الطابعة.

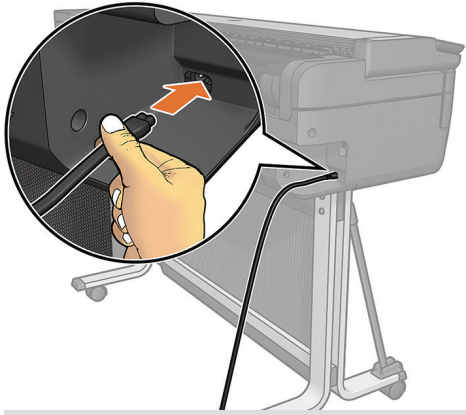


Once all protective foams are removed, close all the covers that were opened.

Вийнявши увесь захисний пінопласт, закрийте всі кришки.

عند إزالة جميع الفوم الواقعي، أغلق جميع الأغطية المفتوحة.

40



EN

Connect the power cable to the printer, and the outlet.

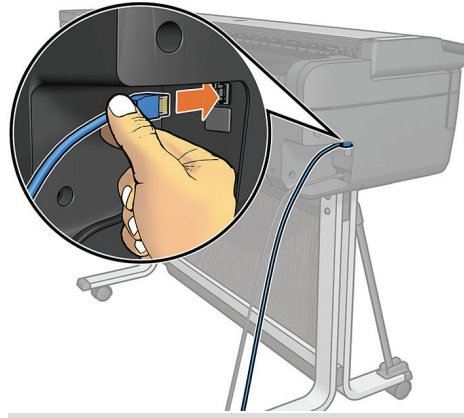
UK

Підключіть кабель живлення до принтера та розетки.

AR

قم بتوصيل كابل الطاقة بالطابعة وبمأخذ التيار.

41



Connect the printer with the Ethernet cable if you plan to connect by LAN. If not you can connect using WiFi later following the front panel instructions.

Якщо ви хочете підключити принтер до локальної мережі, вставте кабель Ethernet. У протилежному випадку підключіться до мережі Wi-Fi, дотримуючись інструкцій на передній панелі.

وصل الطابعة بكابل Ethernet إذا كنت تخطط الاتصال بشبكة الاتصال المحلي (LAN). إذا لم يمكنك الاتصال باستخدام WiFi فيما بعد، اتبع تعليمات اللوحة الأمامية.

42

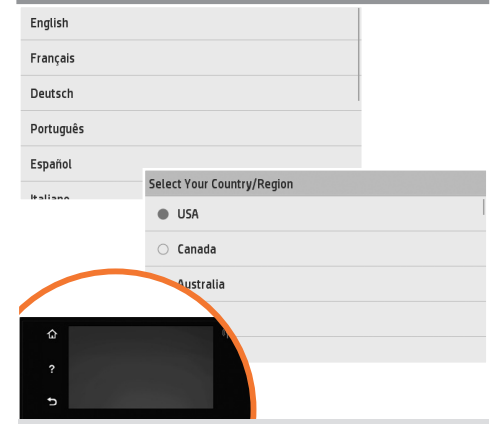


Once all cables are connected, check that the printer is ON.

Під'єднайте всі кабелі та увімкніть принтер.

عند اتصال جميع الكابلات، تأكد من أن الطابعة قيد التشغيل.

43

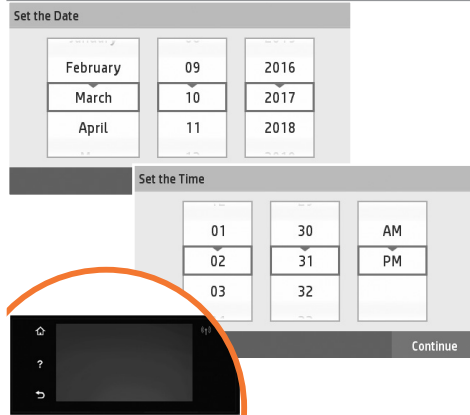


Select your language and confirm it, then select your country/region and also confirm it.

Виберіть мову, країну/регіон і підтвердіть свій вибір.

اختر لغتك وتأكد الاختيار، ثم اختر دولتك/منطقتك وتأكيدها.

44



EN

Select the date and time and confirm it.

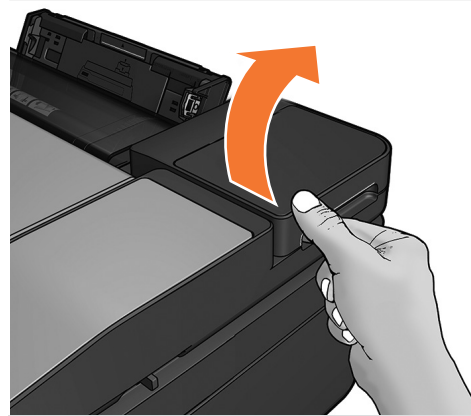
UK

Виберіть дату і час і підтвердьте свій вибір.

AR

اختر التاريخ والوقت وأكدهما.

45

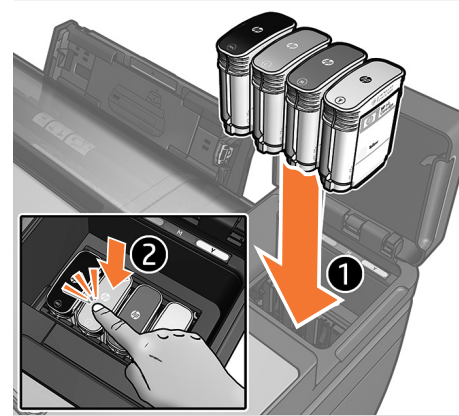


A message will appear on the front panel asking you to add the ink cartridges. Open the ink cartridge cover.

На передній панелі з'явиться повідомлення про те, що потрібно вставити картриджі з чорнилом. Відкрийте кришку відділення для картриджів.

ستظهر رسالة على اللوحة الأمامية تطلب منك إضافة خراطيش الحبر. افتح غطاء خراطيشة الحبر.

46



Insert the 4 ink cartridges clicking them into place.

Вставте 4 картриджі з чорнилом і натисніть на них до відчутного клацання.

أدخل 4 خراطيش حبر حتى تستقر في مكانها.

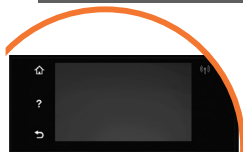
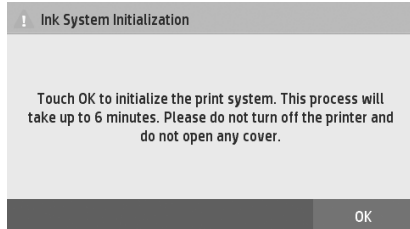
47



Once the 4 ink cartridges are installed, close the cover.

Після цього закрийте кришку.

بمجرد تركيب الأربع خراطيش حبر، أغلق الغطاء.



EN

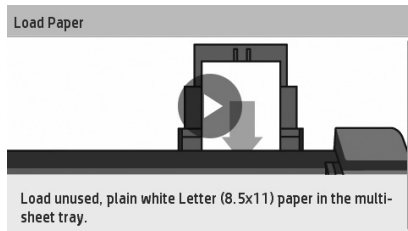
Follow the front panel alignment instructions.

UK

Завжди дотримуйтесь інструкцій щодо вирівнювання на передній панелі.

AR

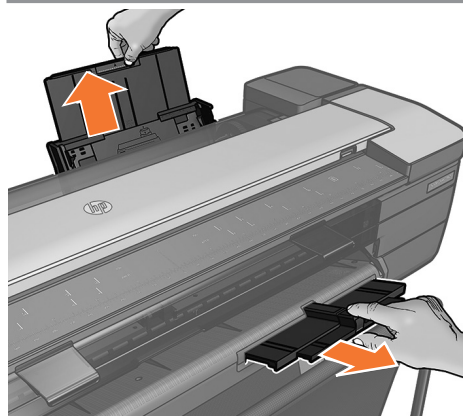
اتبع تعليمات محاذاة اللوحة الأمامية.



The printer will ask you to load the paper to align the printhead.

Принтер попросить завантажити папір, щоб вирівняти друкувальну головку.

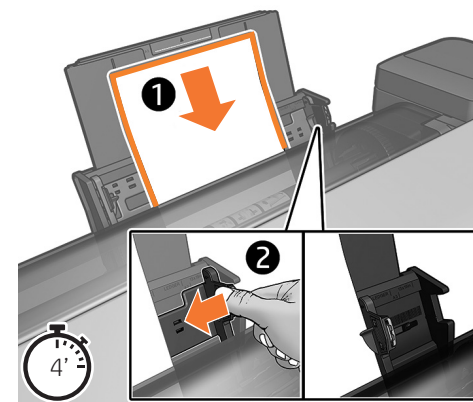
سوف تطلب منك الطابعة تحميل الورق بمحاذاة رأس الطابعة.



Extend the input and output trays.

Розширте вхідний і вихідний лотки.

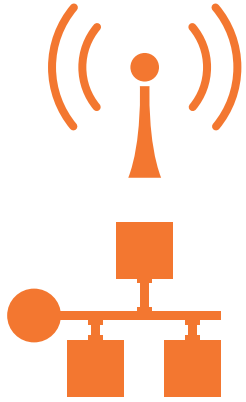
افتح درج الإدخال والإخراج.



You will be asked to load an A4/Letter sheet into the multi-sheet tray; load sheet (1); adjust the tray (2); press OK. Printhead alignment will be initialized.

Принтер попросить вас вставити аркуш формату A4/ Letter у багатоцільовий лоток. Вставте аркуш (1). Відрегулюйте ширину лотка (2). Натисніть OK. Запуститься вирівнювання друкувальної головки.

سوف يطلب منك تحميل صفحة حجم A4 في درج متعدد الأوراق: تحميل الورقة (1)، ضبط الدرج (2)، اضغط على OK (موافق). ستبدأ عملية محاذاة رأس الطابعة.



EN

If the printer is connected via LAN; connection will be automatic. If you prefer to connect via WiFi, please follow the instructions on the front panel to select a network, and introduce the details.

UK

Якщо принтер підключений до локальної мережі, підключення встановлюватиметься автоматично. Якщо ви хочете встановити підключення до Wi-Fi, дотримуйтесь інструкцій на передній панелі. Тут ви зможете вибрати мережу та ввести необхідні дані.

AR

إذا كانت الطابعة متصلة عبر شبكة الاتصال المحلية (LAN)، سيصبح الاتصال تلقائي. إذا كنت تفضل الاتصال عبر WiFi، يرجى اتباع التعليمات الواردة على اللوحة الأمامية لتحديد الشبكة وإدخال التفاصيل.



Get HP Software at  
<https://www.hp.com/go/T730/drivers>  
<https://www.hp.com/go/T830/drivers>

Install the product software from:  
<https://www.hp.com/go/T730/drivers>  
<https://www.hp.com/go/T830/drivers>  
 Be sure to follow the software installation instructions.

Установіть програмне забезпечення продукту з веб-сторінки:  
<https://www.hp.com/go/T730/drivers>  
<https://www.hp.com/go/T830/drivers>  
 Обов'язково дотримуйтесь інструкцій щодо інсталяції програмного забезпечення.

ملاحظة: قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من:  
<https://www.hp.com/go/T730/drivers>  
<https://www.hp.com/go/T830/drivers>  
 تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.





**EN Mobile Printing**

With HP Mobile Printing Solutions you can print straight from your smartphone or tablet in just a few simple steps wherever you are; using your mobile device OS or sending an email to your printer with a PDF, TIF or JPEG attachment.

For scanning and sharing, use the HP Smart App.

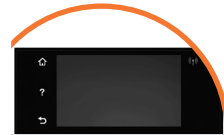
**UK Друк із мобільних пристроїв**


Завдяки рішенням компанії HP, розробленим для друку з мобільних пристроїв, можна друкувати документи безпосередньо зі свого смартфона або планшета за допомогою лише кількох простих дій, де б ви не перебували. Щоб роздрукувати документ, скористайтесь можливостями операційної системи свого мобільного пристрою або надішліть документ на принтер за допомогою електронного листа з вкладенням у форматі PDF, TIF або JPEG.

використовуйте програму HP Smart App, щоб сканувати документи й обмінюватися ними.

**AR الطباعة أثناء التنقل**

باستخدام حلول الطباعة HP Mobile، يمكنك الطباعة مباشرة من هاتفك الذكي أو من الحاسب اللوحي باتباع بعض الخطوات. بينما كنت باستخدام نظام التشغيل الخاص بالجهاز المحمول أو من خلال إرسال بريد إلكتروني لطابعتك بملف PDF أو TIF أو JPEG كمرفق. لإجراء المسح الضوئي للملفات ومشاركتها، استخدم تطبيق HP Smart App.

**EN** From now the Front panel will guide you on printer setup. Follow the instructions: **Enable email printing**


1. Make sure that your printer is correctly connected to the Internet.
2. Enable Web Services during initial setup of the printer, or later by pressing  on the home screen and following the instructions on the front panel. The printer may need to restart if it has updated its firmware. **Note:** You can also benefit from automatic firmware updates after following this setup.
3. Retrieve the printer's email address.

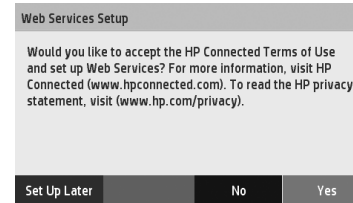
**UK** Тепер усі інструкції з налаштування принтера відображаються на передній панелі. Дотримуйтеся цих інструкцій. **Увімкнення функції друку електронною поштою**

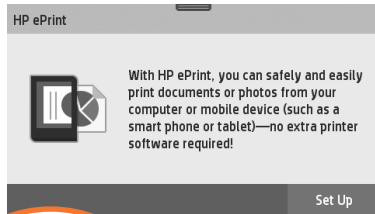
1. Перевірте правильність підключення принтера до мережі Інтернет.
2. Увімкніть веб-служби під час початкового налаштування принтера (або пізніше), натиснувши  на початковому екрані та дотримуючись подальших інструкцій на передній панелі. У разі оновлення мікропрограм принтера може знадобитись його перезавантаження. **Примітка.** Виконавши процес налаштування, ви також отримаєте можливість автоматичного оновлення мікропрограмного забезпечення.
3. Отримання електронної адреси на принтері.

**AR**

ستقوم اللوحة الأمامية من الآن بإرشادك حول إعداد الطباعة. اتبع التعليمات. تمكين الطباعة عبر البريد الإلكتروني.

1. تأكد من اتصال طابعتك بشكل صحيح بالإنترنت.
2. قم بتمكين خدمات الويب أثناء الإعداد الأولي للطباعة، أو فيما بعد من خلال الضغط على الشاشة الرئيسية  واتباع التعليمات الواردة على اللوحة الأمامية. قد تحتاج الطباعة إلى إعادة تشغيلها إذا تم تحديث البرنامج الثابت الخاص بها. يمكنك أيضاً الاستفادة من التحديثات الأوتوماتيكية للبرنامج الثابت بعد اتباع هذا الإعداد.
3. استعادة عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطباعة.





EN

To print by email follow the wizard instructions. For more information visit: HP Connected (<http://www.hpconnected.com>). (Check your region's availability). (<http://www.hpconnected.com>). (Controleer de beschikbaarheid in uw regio).

UK

Щоб здійснити друк, дотримуйтесь інструкцій майстра установлення.  
Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт: HP Connected (<http://www.hpconnected.com>).  
(Перевірте наявність у вашому регіоні).

AR

للطباعة باستخدام البريد الإلكتروني، اتبع تعليمات المعالج. لمزيد من المعلومات راجع HP Connected (<http://www.hpconnected.com>). (راجع إمكانية التوافر في منطقتك).



**Optional: Managing printer security in HP Connected.** When you enable web services the printer is in unlock mode meaning everyone who knows the printer's email address can print. If you are the printer administrator you can change the status to lock mode, customize your printer's email address, or manage the printer security (you will need the printer code and an account at HP Connected. Check your region's availability).

**Додатково: керування захистом принтера в програмі HP Connected.** Якщо ви ввімкнули веб-служби, принтер працює в розблокованому режимі. Усі, хто знає адресу електронної пошти принтера, можуть надсилати завдання до друку. Якщо ви адміністратор принтера, то можете змінити режим принтера на заблокований, змінити його адресу електронної пошти або параметри захисту. Для цього вам потрібен код принтера та обліковий запис HP Connected. Перевірте наявність у вашому регіоні.

**اختياري: إدارة حماية الطباعة في HP Connected.** عندما تقوم بتمكين خدمات الويب، تصبح الطباعة في وضع الفتح مما يعني أن كل شخص يصبح على دراية بعنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطابعة يمكنه القيام بالطباعة. إذا كنت مسئول الطباعة، يمكنك تغيير الحالة إلى وضع القفل أو تخصيص عنوان البريد الإلكتروني الخاص بطابعتك أو إدارة حماية الطباعة. (سوف تحتاج إلى كود الطباعة وحساب على HP Connected. راجع إمكانية التوافر في منطقتك).





HP AiO Remote



HP Mobile Printing

EN

**Print & Scan from your smartphone or tablet**

- AirPrint must be enabled on the printer.
  - iOS printing is enabled through Airprint, no installation is required.
  - For Android printing, install the HP Print Service Plugin from Google Play.
  - For scanning in iOS/Android, download "HP Smart", from Apple store/Google Play.
- For more information visit: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>  
 HP Print Service Plugin : <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.android.printservice>  
 HP Smart – Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.printercontrol>  
 HP Smart – iOS : <https://itunes.apple.com/app/id469284907>

UK

**Друк і сканування зі смартфона або планшета**

- Потрібно увімкнути AirPrint на вашому принтері.
  - Для друку з пристроїв iOS використовуйте технологію Airprint. Додаткові програми встановлювати не потрібно.
  - Для друку з пристроїв Android установіть програму HP Print Services з магазину Google Play.
- Для сканування з пристроїв iOS/Android завантажте програму "HP Smart" з магазину Apple store/Google Play.  
 Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>  
 Плагін HP Print Service : <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.android.printservice>  
 HP Smart – Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.printercontrol>  
 HP Smart – iOS : <https://itunes.apple.com/app/id469284907>

AR

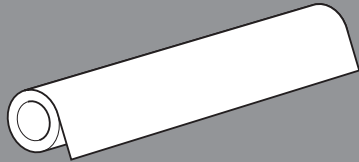
**الطباعة والمسح الضوئي من الهاتف الذكي أو الحاسب اللوحي**

- يجب تمكين برنامج AirPrint على طابعتك.
  - تم تمكين الطباعة من نظام تشغيل iOS من خلال برنامج AirPrint الذي لا يحتاج إلى تثبيت.
  - للطباعة من نظام التشغيل Android، ثبت ملحق HP Print Service Plugin من متجر Google Play.
  - لعمل مسح ضوئي من نظام التشغيل iOS/Android، قم بتحميل تطبيق "HP Smart" من متجر Apple store/Google Play.
- لمزيد من المعلومات راجع: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>  
 حمل ملحق HP Print Service Plugin من: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.android.printservice>  
 حمل تطبيق HP Smart لنظام التشغيل Android من: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.hp.printercontrol>  
 حمل تطبيق HP Smart لنظام التشغيل iOS من: <https://itunes.apple.com/app/id469284907>

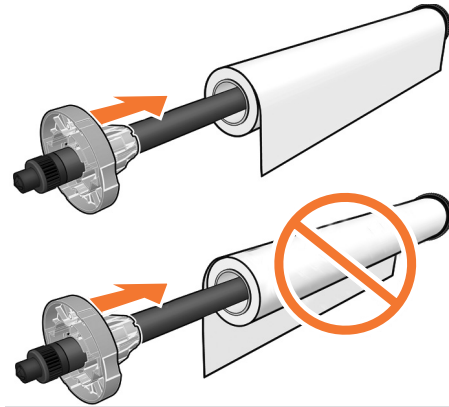
EN Loading paper onto the spindle

UK Установлення паперу на шпindel

وتحميل الورق على عمود الدوران AR



1

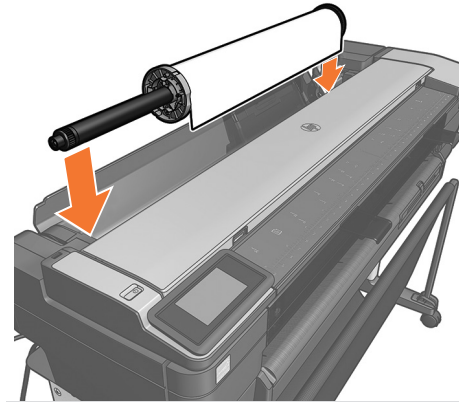


EN Load the paper roll onto the spindle.

UK Надіньте папір на шпindel.

AR تحميل أسطوانة الورق على عمود الدوران.

2

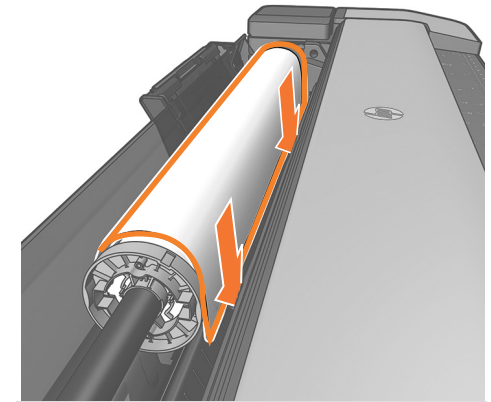


EN Load the spindle into the printer.

UK Розмістіть шпindel у принтері.

AR تحميل عمود الدوران في الطابعة.

3



EN Insert the edge of the paper into the printer until the printer detects it.

UK Вставте кінець паперу в принтер, щоб принтер розпізнав його.

AR ادخل حافة الورق داخل الطابعة حتى تقوم الطابعة باكتشافها.

#### EN Legal notices

© Copyright 2017/2020 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

#### UK Юридичні примітки

© Copyright 2017/2020 HP Development Company, L.P.

Відомості, які містяться в цьому документі, можуть бути змінені. Єдиними гарантіями на виробу та послуги HP є ті, що викладено в недвозначних гарантійних заявах, які супроводжують такі виробу та послуги. Жодна інформація, що міститься в цьому документі, не може бути витлумачена як така, що містить додаткові гарантійні зобов'язання. Компанія HP не несе відповідальності за технічні чи редакторські помилки або опущення, які містяться в цьому документі.

#### AR إشعارات قانونية

© حقوق الطبع لعام 2017/2020 لشركة HP Development Company, L.P. إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إنذار. إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات PH وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة PH مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.